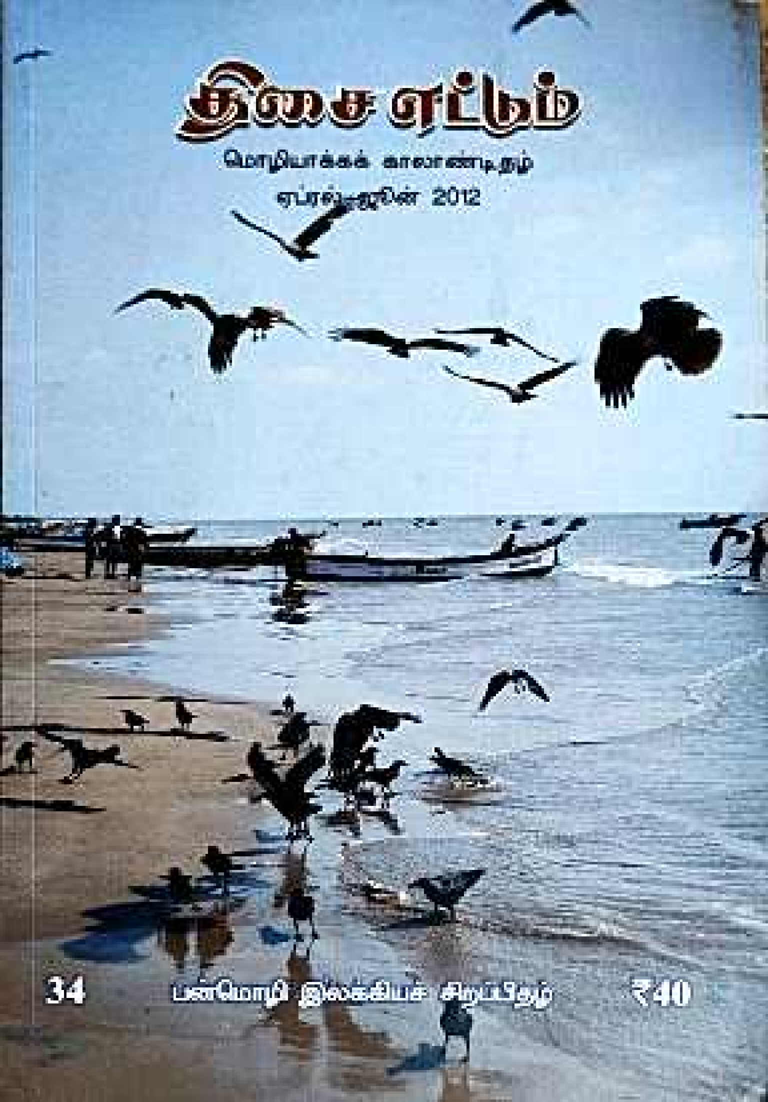
திசை எட்டும்

மொழியாக்கக் காலாண்டிதழ்

ஏப்ரல்-ஜூன் 2012



34 பன்மொழி இலக்கியச் சிறப்பிதழ் ₹40

திசை எட்டும்

மொழியாக்கக் காலாண்டிதழ்

பன்மொழி இலக்கியச் சிறப்பிதழ்

ஆசிரியர்–வெளியிடுபவர்: குறிஞ்சிவேலன்

ஊர் கூடி தேர் இழுப்போம்...

திசை எட்டும் தலைமைப் புரவலர் பத்மஸ்ரீ நல்லி குப்புசாமி செட்டியார் அவர்களும் புரவலர் திரு கே. என். சுப்பிரமணியம் அவர்களும் இன்னும் ஏராளமான நண்பர்களும் வாசகர்களும் ஆசிரிய மற்றும் ஆலோசனைக் குழுவினர்களும் என்னுடன் இணைந்து 'திசை எட்டும்' என்னும் தேரை வடம் பிடித்து இழுப்பதால்தான் நான் கவலையின்றி இடைவெளியில் இயங்க முடிகிறது.

தற்போது இந்திய இலக்கியப் பரப்பில் புதியதாக வடம் பிடிக்க இணைந்திருப்பவர் தமிழின் சிறந்த படைப்பாளியான சகோதரி திருமதி சிவசங்கரி அவர்கள். 2007—ல் ஆண்டுவிழா நடைபெற்ற 'நல்லி — திசை எட்டும்' மொழியாக்க இலக்கிய விருது வழங்கும் விழாவில் சிறப்பு விருந்தினராகக் கலந்து கொண்டதுடன், 'ஊர் கூடி தேர் இழுக்க வேண்டும்' என்று தொடங்கி அருமையான சொற்பொழிவும் ஆற்றினார்கள். அது மட்டுமல்லாமல்; 'திசை எட்டும்' தொடங்கிய காலத்தில் இருந்தே எனக்கு உற்சாகம் அளித்து வந்த சகோதரி அவர்கள், "தொடர்ந்து சிறப்பாக இயங்கிக் கொண்டிருக்கும் 'திசை எட்டும்' இதழின் வளர்ச்சிக்கு என்னுடைய அன்பளிப்பாக வழங்கும் சிறு தொகை ரூ.30,000/— (ரூபாய் முப்பதாயிரத்துக்கான) காசோலையை இணைத்துள்ளேன்," என்றும் கடிதத்தோடும் காசோலையையும் அனுப்பி இருந்தார்கள். அந்த நல்ல உள்ளம் கொண்ட சகோதரி அவர்களுக்கு 'திசை எட்டும்' குழு சார்பாக என் மனம் நெகிழ்ந்த நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன்.

— குறிஞ்சிவேலன்

தலைமைப் புரவலர்: டாக்டர் நல்லி குப்புசாமி செட்டியார்

இதழ் முகவரி: 6, பிள்ளையார் கோயில் தெரு,
மேட்டுப்பேட்டை, குறிஞ்சிப்பாடி – 607 302
ஆசிரியர் தொடர்பு எண்கள்: 04142-258 314 / 258 012 செல்: 94430 43583
E-mail : thisaiettum@yahoo.co.in

படைப்புகள்

கவிதைகள்:

ஆங்கிலக் கவிதை –நவீனகுமார் 29

மலையாளக் கவிதை –சாருஹா தத 49

தெலுங்கு கவிதைகள் –கே. பாலச்சந்திரன் 57

சீனக் கவிதை –வானமுகில் 68

ஆங்கிலக் கவிதை –வானமுகில் 69

கதைகள்:

கொங்கணி கதை –இரா. தமிழ்ச்செல்வன் 32

ராஜஸ்தானி கதை –வெ. பத்மாவதி 60

இந்தி கதை –சித்தலை ஸ்ரீதரன் 70

ஜப்பானிய நாட்டுப்புற கதை –பல்லவி குமார் 93

அரபி கதை –பஷீர் அகமது ஜமாலி 108

ஒரிய கதை –அடபாரதிமணியன் 117

கட்டுரைகள்:

மொழியாக்கமெனும் படைப்புக் கலை –க. பஞ்சாங்கம் 82

பெண்களின் நாவல்களில் பெண் பாத்திரங்கள் ஒரு பார்வை –சாருஹா தத 97

தன்வரலாறு:

காலம் –எம். டி. வாசுதேவன் நாயர், டி. எம். ரகுராம் 5

நூல்நயம்:

நா. சந்திரசேகரன் 133

கடிதங்கள் 137

ISSN 0976-3767
80
Nalli